PARKSIDE®



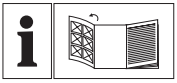
PDF ONLINE
parkside-diy.com

Élagueuse sur perche sans fil PAHE 20-Li E5

(FR)
Élagueuse sur perche sans fil
Traduction des instructions d'origine

(DE) (AT) (CH)
Akku-Hochentaster
Originalbetriebsanleitung

IAN 465824_2404

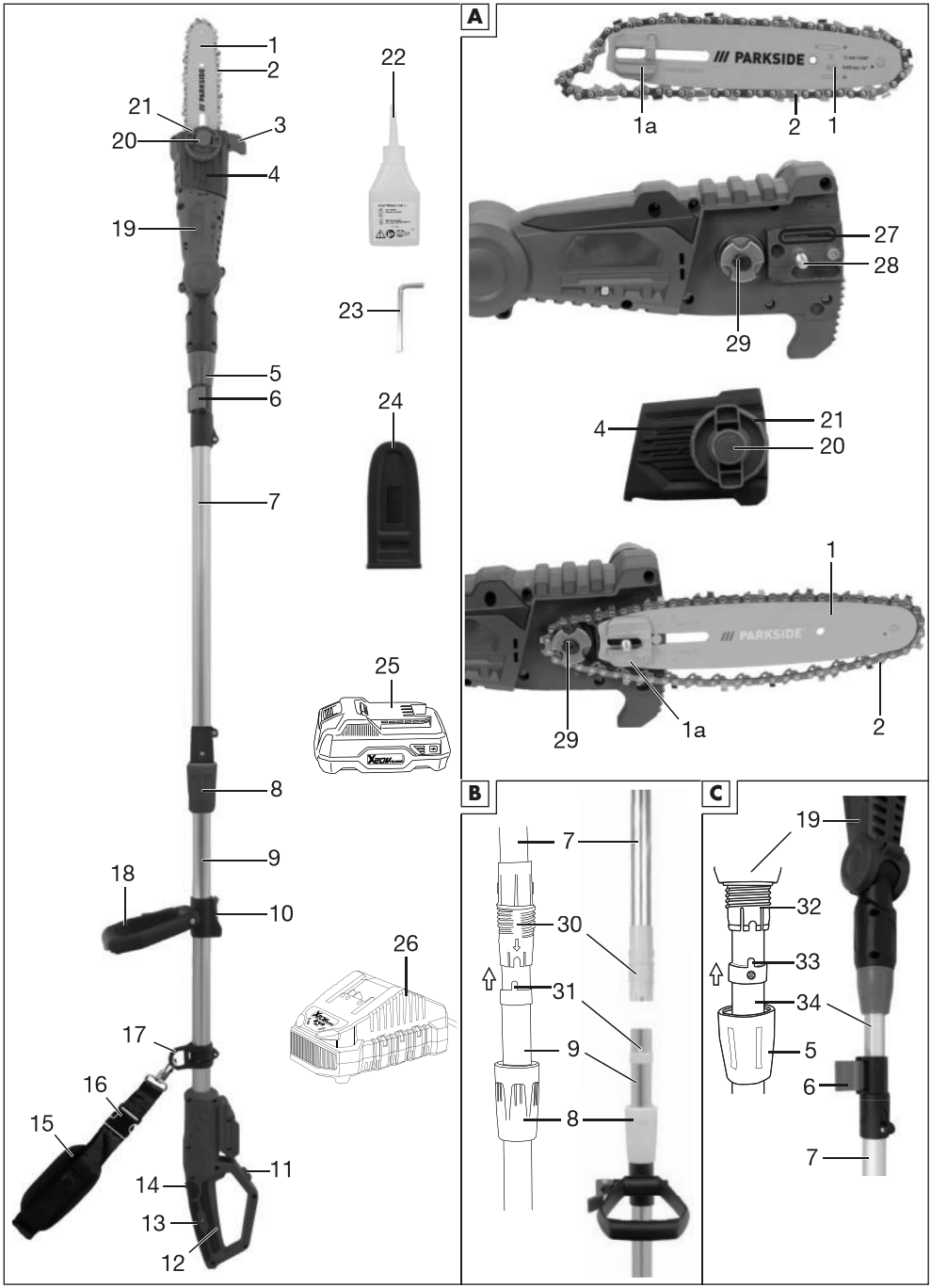


(FR)

Avant de lire le mode d‘emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l‘appareil.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.


A
B
C
PARKSIDE
1
2
21
20
3
4
19
5
6
7
8
9
18
10
17
16
15
14
13
12
11
22
23
24
25
26
1a
27
28
29
30
31
32
33
34

Sommaire

Introduction.....4
Utilisation conforme..... 5
Matériel livré/Accessoires..... 5
Aperçu.....5
Description fonctionnelle.....6
Caractéristiques techniques.....6
Consignes de sécurité..... 7
Signification des consignes de sécurité.....8
Pictogrammes et symboles.....8
Consignes générales de sécurité.....9
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique.....9
Consignes de sécurité pour perches élagueuses..... 13
Risques résiduels..... 14
Préparation.....14
Éléments de commande..... 14
Monter la chaîne de sciage..... 14
Tendre la chaîne de sciage.....15
Monter et démonter le manche tubulaire.....16
Monter et démonter la tête du moteur.....16
Monter la poignée auxiliaire..... 16
Remplir d'huile..... 16
Vérifier le dispositif de lubrification automatique.....17
Enfiler la sangle de transport.....17
Régler la poignée auxiliaire..... 18
Basculer la tête du moteur..... 18
Déployer le manche tubulaire.....18
Recharger la batterie.....19
Fonctionnement.....19
Mise en marche et arrêt..... 19
Déposer l'appareil..... 19
Consignes de travail.....19
Techniques de découpe.....21
Crochet de traction..... 21
Transport..... 21
Nettoyage, entretien et stockage.....22
Nettoyage.....22
Maintenance.....22
Stockage..... 25
Recyclage/protection de l'environnement..... 25
Instructions pour le recyclage des batteries..... 26
Dépannage..... 27
Service.....28
Garantie.....28
Service de réparation..... 30
Service-Center..... 31
Importateur.....31
Pièces de rechange et accessoires..... 31
Traduction de la déclaration UE de conformité originale..... 32
Vue éclatée.....63

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle perche élagueuse sans fil. (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti. Dans certains cas, il est possible que des résidus de lubrifiants soient présents sur ou dans l'appareil. Ce n'est ni un vice ni un défaut et ne doit pas être une source d'inquiétude.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Li-

sez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- Coupe de rameaux et branches plus grosses.

L'appareil n'est **pas** conçu

- pour de vastes travaux de sciage.
- pour l'abattage d'arbres.
- pour la coupe de matériaux autres que du bois.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

Les directives locales peuvent prévoir la limite d'âge pour l'utilisateur.

L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.

Des prescriptions nationales peuvent restreindre l'utilisation de la machine.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil.

L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens.

L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Matériel livré/Accessoires

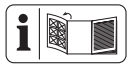
Déballez l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Élagueuse sur perche sans fil
- Chaîne de sciage
- Guide-chaîne
- Protège-chaîne
- Sangle de transport
- Huile bio pour chaîne de sciage
- Clé six pans
- Lunettes de protection
- Traduction de la notice originale

Batterie et chargeur non fournis.

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

1 Guide-chaîne
1a Plaque de serrage
2 Chaîne de sciage
3 Crochet de traction
4 Capot du pignon de chaîne
5 Écrou-raccord
6 Verrouillage
7 Manche tubulaire

8 Écrou-raccord
9 Manche tubulaire
10 Verrouillage (Poignée auxiliaire)
11 Rangement
12 Interrupteur Marche/Arrêt
13 Poignée
14 Verrouillage d'enclenchement
15 Sangle de transport
16 Fermeture enfichable
17 Œillet
18 Poignée auxiliaire
19 Tête du moteur
20 Écrou papillon
21 Bague
22 Huile bio pour chaîne de sciage
23 Clé six pans
24 Protège-chaîne
25 Batterie
26 Chargeur

(Fig. A)

27 Passage d'huile
28 Boulon de guide-chaîne
29 Pignon de chaîne

(Fig. B)

30 Raccord fileté
31 Ergot

(Fig. C)

32 Raccord fileté
33 Ergot
34 Flèche

(Fig. D)

35 Bouchon du réservoir d'huile
36 Indicateur de niveau d'huile

(Fig. E)

37 Bouton de verrouillage

(Fig. F)

38 Vis à six pans creux

(Fig. G)

39 Tendeur rapide
40 Logement (Poignée auxiliaire)
41 Vis (Poignée auxiliaire)

Description fonctionnelle

L'appareil est doté d'une transmission par moteur électrique. L'appareil est équipé d'un accessoire de perche élagueuse (avec guide-chaîne et chaîne de sciage). Pour protéger l'opérateur, l'appareil peut être actionné uniquement lorsque le verrouillage d'enclenchement est enfoncé.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Élagueuse sur perche sans fil ..... PAHE 20-Li E5

Tension assignée *U* ..... 20 V ⎓ (courant continu)
Poids avec (batterie 4 Ah) (20 V, 4 Ah) .....≈4,2 kg
Poids (uniquement unité de moteur) .....1,9 kg
Vitesse à vide n_0 .....2500 min^{-1}
Type de protection IPX0
Guide-chaîne ES084MLEA041
– Longueur du guide-chaîne .....24,13 cm (241,3 mm)
– Longueur de coupe .....20 cm (200 mm)
– Denture du pignon de chaîne 6
Chaîne de sciage ES90X-1-33DL
– Vitesse de chaîne v_0 ..... 5 m/s
– Pas de chaîne .....9,53 mm (⅜")
– Épaisseur de chaîne ..... 1,1 mm

Contenance du réservoir d'huile ..... 65 cm^3/65 ml
Niveau de pression acoustique (L_{pA}) .....85,9 dB; K_{pA}=3 dB
Niveau de puissance acoustique (L_{WA})
– mesuré ..... 92,6 dB; K_{WA}=2,59 dB
– garanti ..... 96 dB
Vibration (a_h)
– Poignée ..... 0,63 m/s^2; K=1,5 m/s^2
– Poignée auxiliaire ..... 0,89 m/s^2; K=1,5 m/s^2
Batterie .....Li-Ion
Température ..... ≤50 °C
– Procédure de charge ..... 4 – 40 °C
– Fonctionnement .....–20 – 50 °C
– Stockage .....0 – 45 °C
Batterie PARKSIDE Performance Smart Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1
– Fréquence de travail/bande de fréquence ..... 2400–2483,5 MHz
– puissance émise ..... ≤ 20 dBm

Portez une protection auditive !

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.
La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

Temps de charge

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Caractéristiques techniques de la batterie et du chargeur : voir notice séparée.

Le temps de charge est influencé entre autres par des facteurs tels que la température ambiante et celle de la batterie, ainsi que par la tension d'alimentation présente et peut par conséquent ne pas correspondre le cas échéant aux valeurs indiquées.

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de

sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Signification des consignes de sécurité

⚠ **DANGER !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

⚠ **PRUDENCE !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Lire le mode d'emploi

Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Attention !

Utiliser une protection auditive

Utiliser une protection oculaire

Utiliser un casque de protection

Utiliser des gants de protection

Utiliser des chaussures de protection

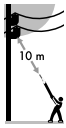
L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.

Éloigner de l'appareil les personnes présentes

Chute d'objets, notamment en cas de coupe au-dessus de la tête

Risque de blessures par des lames en mouvement

Retirez la batterie avant des travaux d'entretien.



Danger de mort par électrocution ! Tenez-vous au moins à 10 m de distance des lignes électriques à haute tension.



Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} en dB.

Type de guide-chaîne



Graduation d'angle de coupe

Bouchon du réservoir d'huile

Ouvrir/fermer le bouchon du réservoir d'huile

OIL min Repère minimum « MIN » sur l'indicateur de niveau d'huile

Symboles sur le guide-chaîne

Type de guide-chaîne

Largeur de rainure

Pas de chaîne

Nombre de maillons d'entraînement

Symboles sur le capot du pignon de chaîne

Verrouiller

Déverrouiller

Régler la tension de chaîne

Sens de rotation de la chaîne de sciage

Pictogrammes dans la notice d'utilisation

Attention !

Consignes générales de sécurité

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou par des personnes manquant de connaissances ou d'expérience.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et les travaux d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Si un accident ou un incident se produit pendant l'utilisation, éteignez immédiatement l'appareil et retirez une batterie de l'appareil. Veuillez soigner la blessure de manière adéquate, ou veuillez faire appel à un médecin. Pour éliminer les perturbations, veuillez vous reporter au chapitre « Diagnostic de pannes » ou contactez notre centre de SAV.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Avant de faire usage de l'appareil, veuillez d'abord vous familiariser avec l'ensemble des dispositifs de commande. Exercez-vous à utiliser l'appareil et en cas de doutes, demandez des explications sur le fonctionnement, le mode d'action et les techniques de travail à un utilisateur expérimenté ou à un technicien. Assurez-vous que vous pouvez arrêter immédiatement l'appareil en cas d'urgence. L'utilisation inadaptée de l'appareil peut entraîner de graves blessures.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ **AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**
Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. **SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL**

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. **SECURITE ELECTRIQUE**

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. **SECURITE DES PERSONNES**

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4. **UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ELECTRIQUE**

a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique**

avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5. **UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI**

a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.

f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.

g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la

batterie et augmenter le risque de feu.

6. **MAINTENANCE ET ENTRETIEN**

a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Consignes de sécurité pour perches élagueuses

a. Tenez-vous aux instructions du fabricant relatives à l'affûtage et à la maintenance de la chaîne de sciage. Un limitateur de profondeur trop bas augmente le risque de recul.

b. Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées. Après une chute de l'appareil, vérifiez s'il ne présente pas des dommages ou un fonctionnement défectueux.

c. N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'emprise de l'alcool ou d'autres drogues. Sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui affectent la capacité de réagir, il est interdit de travailler avec l'appareil.

d. Pendant le fonctionnement, toujours s'assurer qu'aucune personne ni qu'aucun animal n'est présent dans un périmètre de 15 m minimum. Éteindre immédiatement l'appareil, si quelqu'un, notamment des enfants, arrive à portée de l'appareil.

e. Il y a un risque d'être frappé par les branches qui chutent.

f. Une maintenance incorrecte, l'utilisation de pièces de rechange non conformes ou le retrait ou la modification non autorisés des dispositifs de sécurité peuvent occasionner des dommages à l'appareil et des blessures graves aux personnes travaillant avec l'appareil.

g. Une utilisation prolongée de l'appareil peut, en raison des vibrations, provoquer des troubles de la circulation sanguine dans les mains (syndrome des doigts blancs). Toutefois, vous pouvez allonger la durée d'utilisation en enfilant des gants appropriés ou en faisant des pauses régulières. Rappelez-vous qu'une prédisposition personnelle à une mauvaise circulation sanguine, des températures basses ou des forces de préhension élevées pendant le travail réduisent la durée d'utilisation.

Informations relatives au syndrome des doigts blancs

Le syndrome des doigts blancs est une maladie vasculaire qui se manifeste par crise avec la crispation des petits faisceaux sanguins au niveau des doigts et des orteils. Les zones concernées ne sont plus suffisamment alimentées en sang, ce qui explique leur aspect extrêmement pâle. L'utilisation fréquente d'appareils qui vibrent peut déclencher des lésions neurologiques chez les personnes ayant une mauvaise circulation sanguine (p. ex. fumeurs, diabétiques). Si vous constatez des troubles inhabituels, arrêtez immédiatement le travail et consultez un médecin.

Respectez les consignes suivantes afin de réduire les risques :

- Lorsqu'il fait froid, gardez votre corps au chaud, en particulier les mains.
- Faites régulièrement des pauses et bougez les mains afin de stimuler la circulation sanguine.
- Veillez à ce que la machine vibre aussi peu que possible par un entretien régulier et des pièces fixes sur l'appareil.

Risques résiduels

Même si cet appareil est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet appareil :

- Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.
- Blessures par coupure

⚠ **AVERTISSEMENT !** Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Préparation

⚠ **AVERTISSEMENT !** Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

- **Interrupteur Marche/Arrêt (12)**
  - Mise en marche : appuyer
  - Arrêt : relâcher
- **Verrouillage d'enclenchement (14)**
  - Déverrouillage : appuyer
  - Verrouillage : relâcher

Monter la chaîne de sciage

(Fig. A)

⚠ **AVERTISSEMENT !** Utiliser des gants de protection

⚠ **PRUDENCE !** Vérifiez le sens de rotation correct de la chaîne de sciage (2). Il est indiqué sous le capot du pignon de chaîne (4).

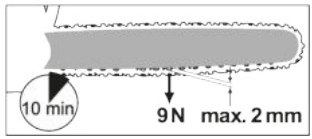
⚠ **PRUDENCE !** Retendez la chaîne de sciage après les 5-6 premières coupes.

1. Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
2. Posez l'appareil sur une surface plane.
3. Desserrez l'écrou papillon (20).
4. Retirez le capot du pignon de chaîne (4).
5. Posez la chaîne de sciage (2) dans la rainure du guide-chaîne.
6. Placez la chaîne de sciage (2) autour du pignon de chaîne (29).

7. Placez le guide-chaîne (1) et la chaîne de sciage sur le boulon de guide-chaîne (28).
   REMARQUE ! Lorsque l'ergot, à droite du boulon de guide-chaîne, repose dans l'encoche oblongue sur le guide-chaîne, celui-ci est correctement placé. C'est normal si la chaîne de sciage pend.
8. Placez le capot du pignon de chaîne (4).
9. Serrez seulement légèrement l'écrou papillon (20) du capot du pignon de chaîne (4).
10. Tendre la chaîne de sciage (2) : tournez la bague (21) dans le sens horaire.
11. Resserrez fermement l'écrou papillon (20).

Tendre la chaîne de sciage

REMARQUE ! Ne pas retendre ou changer la chaîne de sciage lorsqu'elle est chaude, puisqu'elle se rétracte un peu lorsqu'elle refroidit. Le non-respect de cette recommandation peut causer des dommages au rail de guidage ou au moteur, puisque dans ce cas, la chaîne de sciage est trop serrée sur le guide-chaîne.
Le fait de tendre la chaîne de sciage régulièrement améliore la sécurité de l'utilisateur et réduit ou évite l'usure et la dégradation de la chaîne. Nous recommandons à l'utilisateur de contrôler la tension de la chaîne avant le début du travail ainsi qu'à intervalles d'environ 10 minutes et, si nécessaire, de la corriger. Pendant le travail avec la scie, la chaîne de sciage chauffe et par conséquent, s'élargit légèrement. Cet « élargissement » est particulièrement probable pour les chaînes de sciage neuves.
La tension et le graissage de la chaîne influencent considérablement la durée de vie de la chaîne de sciage. Avec une chaîne de sciage neuve, vous devez réajuster la tension de la chaîne au bout de 5 coupes au maximum.
La chaîne de sciage est correctement tendue si elle ne pend pas sur la partie inférieure du guide-chaîne et si elle peut être tirée sur tout le pourtour avec la main gantée. Lorsque vous tirez la chaîne de sciage avec 9 N (env. 1 kg) de force de traction, la chaîne de sciage et le guide-chaîne ne doivent pas se trouver à une distance de plus de 2 mm.



Tendre la chaîne de sciage (Fig. A)
REMARQUE ! La bague (21) de tension de la chaîne peut être tournée de 3/4 de tour au maximum. Pour le premier réglage, la flèche de la bague et la flèche sur le carter de l'appareil doivent être orientées l'une vers l'autre.

1. Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
2. Dévissez l'écrou papillon (20).
3. Tournez la bague (21) dans le sens horaire.
4. Resserrez fermement l'écrou papillon (20).

⚠ **PRUDENCE !** Avec une chaîne de sciage neuve, vous devez reajuster la tension de la chaîne après 5 coupes au maximum.

Desserrer la chaîne de sciage (Fig. A)

1. Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
2. Dévissez l'écrou papillon (20).
3. Tournez la bague (21) dans le sens antihoraire.
4. Resserrez fermement l'écrou papillon (20).

Monter et démonter le manche tubulaire

Monter le manche tubulaire (Fig. B)

1. Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
2. Introduisez le manche tubulaire (9) dans le raccord fileté (30).
3. Tournez éventuellement le manche tubulaire (9) de sorte que l'ergot (31) pénètre dans l'évidement présent sur le raccord fileté (30).
4. Vissez fermement l'écrou-raccord (8) sur le raccord fileté (30).

Démonter le manche tubulaire (Fig. B)

1. Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
2. Dévissez l'écrou-raccord (8) du raccord fileté (30).
3. Tirez le manche tubulaire (9) du raccord fileté (30).

Monter et démonter la tête du moteur

Monter la tête du moteur (Fig. C)

1. Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
2. Introduisez la flèche (34) dans le raccord fileté (32).
3. Tournez éventuellement la flèche (34) de sorte que l'ergot (33) pénètre dans l'évidement présent sur le raccord fileté (32).
4. Vissez fermement l'écrou-raccord (5) sur le raccord fileté (32).

Démonter la tête du moteur (Fig. C)

1. Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
2. Dévissez l'écrou-raccord (5) du raccord fileté (32).
3. Tirez la flèche (34) du raccord fileté (32).

Monter la poignée auxiliaire

Procédure (Fig. G)

1. Desserrez la vis (41) sur la poignée auxiliaire (18).
2. Placez la poignée auxiliaire (18) dans le logement (40).
3. Fixez la poignée auxiliaire (18) avec la vis (41) et le dispositif de serrage rapide (39).

Remplir d'huile

⚠ **PRUDENCE !** Le guide-chaîne et la chaîne de sciage ne doivent jamais manquer d'huile. Si vous utilisez l'appareil avec trop peu d'huile, le rendement de coupe et la durée de vie de la chaîne de sciage diminuent, car la chaîne de sciage s'émousse rapidement. Vous constaterez le manque d'huile par l'apparition de fumée ou la décoloration du guide-chaîne.

Dès que le moteur est en marche, l'huile est acheminée vers le guide-chaîne.

Remplir d'huile (Fig. D)

⚠ **DANGER !** Risque d'incendie ! Veillez à toujours éteindre l'appareil et à laisser refroidir le moteur avant d'y verser de l'huile pour chaînes.

- Vérifiez régulièrement le niveau d'huile et rajoutez de l'huile lorsque la jauge atteint le "repère minimum » (Oil min). Contenance du réservoir d'huile: 65 cm^3/65 ml
- Videz le réservoir d'huile en cas de non-utilisation prolongée (6–8 semaines).
- *REMARQUE !* Utilisez de l'huile bio pour chaînes qui contient des additifs réduisant le frottement et l'usure.
  Ou utilisez de l'huile lubrifiante pour chaînes avec une faible part d'additifs adhérents.

1. Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
2. Dévissez le bouchon du réservoir d'huile (35).
3. Versez l'huile bio pour chaînes (22) dans le réservoir.
4. Essuyez l'huile éventuellement renversée.
5. Revissez le bouchon du réservoir d'huile (35).

Vérifier le dispositif de lubrification automatique

Conditions préalables

- Chaîne de sciage montée
- Manche tubulaire monté
- Tête du moteur montée
- Huile pour chaîne remplie

Vérifier le dispositif de lubrification automatique (Fig. D)

Avant de démarrer le travail, vérifiez le dispositif de lubrification automatique.

1. Insérez la batterie (25) dans l'appareil.
2. Repliez entièrement le manche tubulaire (*Déployer le manche tubulaire, p. 18*).
3. Mettez l'appareil en marche.
4. Maintenez le guide-chaîne au-dessus d'un support clair.
   Si une trace d'huile est visible, l'appareil fonctionne parfaitement.

   ⚠ **PRUDENCE !** Si aucune trace d'huile n'est visible, veuillez nettoyer le passage d'huile (27) ou adressez-vous à notre service clientèle pour faire réparer l'appareil.

REMARQUE ! Nettoyez le passage d'huile (27) afin de garantir un graissage parfait et automatique de la chaîne de sciage pendant le fonctionnement.
Pour vous aider, prenez un pinceau ou un chiffon afin d'essuyer les résidus du passage d'huile.

Enfiler la sangle de transport

Outils nécessaires

- Clé six pans (23) dans le rangement (11)

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne portez jamais la sangle en diagonale sur l'épaule et la poitrine, mais uniquement sur une épaule, de sorte que vous puissiez retirer rapidement l'appareil de votre corps en cas de danger.
REMARQUE ! La fermeture enfichable (16) permet de détacher rapidement l'appareil de la sangle de transport

(15). Pour ouvrir la fermeture enfichable, appuyez simultanément sur les deux pinces.

Enfiler la sangle de transport

1. Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
2. Placez la sangle de transport (15) sur une épaule.
3. Réglez la longueur de la sangle de sorte que le mousqueton se trouve environ 10 cm sous les hanches.
4. Fixez le mousqueton sur l'œillet (17) pour accrocher la sangle de transport.

Décaler l'œillet (Fig. F)

Décalez l'œillet (17) afin de mieux répartir le poids de l'appareil.

1. Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
2. Dévissez la vis à six pans (38) située sur l'œillet (17).
3. Poussez l'œillet sur la position adaptée.
4. Resserrez fermement la vis à six pans.

Régler la poignée auxiliaire

Régler la position (Fig. G)

1. Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
2. Dépliez le verrouillage (10).
3. Glissez la poignée auxiliaire (18) dans la position souhaitée.
4. Refermez le verrouillage pour bloquer la position.

Régler l'angle (Fig. G)

1. Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
2. Desserrez le tendeur rapide (39).
3. Réglez l'angle souhaité.
4. Fermez le tendeur rapide.

Basculer la tête du moteur

Conditions préalables

- Chaîne de sciage montée
- Protège-chaîne installé
- Manche tubulaire monté
- Tête du moteur montée

Remarques

- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne pas effectuer de découpe de décharge avec la tête du moteur inclinée. Il y a un risque de recul et l'appareil devient incontrôlable.

Basculer la tête du moteur (Fig. E)

1. Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
2. Appuyez sur le bouton de verrouillage (37) et maintenez-le enfoncé.
3. Tournez la tête du moteur (19) dans la position souhaitée. 4 positions sont possibles.
4. Relâchez le bouton de verrouillage (37).
5. Vérifiez si la tête du moteur (19) s'est enclenchée dans la position souhaitée.

Déployer le manche tubulaire

Déployer le manche tubulaire (Fig. C)

1. Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
2. Ouvrez le verrouillage (6).

3. Tirez/poussez la flèche (34) à la longueur souhaitée.
4. Refermez le verrouillage pour bloquer la longueur.

Recharger la batterie

Voir également le mode d'emploi du chargeur.

Remarques

- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
- La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni être posée sur des radiateurs (max. 50 °C).

Recharger la batterie

1. Retirez la batterie (25) de l'appareil.
2. Faites glisser la batterie (25) dans le compartiment de charge du chargeur de batterie (26).
3. Branchez le chargeur de batterie (26) sur une prise de courant.
4. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur de batterie (26) de la prise électrique.
5. Retirez la batterie (25) du chargeur de batterie (26).

Fonctionnement

Mise en marche et arrêt

Conditions préalables

- Manche tubulaire monté
- Guide-chaîne monté
- Chaîne de sciage montée et tendue
- Flèche réglée à la longueur souhaitée.
- Tête du moteur réglée sur l'angle de travail souhaité.
- Sangle de transport enfilée.

Mise en marche

1. Assurez-vous que les dispositifs de verrouillage des pièces mobiles suivantes sont verrouillés :
   - Verrouillage (10) et tendeur rapide (39) de la poignée auxiliaire (18)
   - Bouton de verrouillage (37) de la tête du moteur (19)
   - Verrouillage (6) de la flèche (34).
2. Insérez la batterie (25) dans l'appareil.
3. Poussez le verrouillage d'enclenchement (14) vers l'avant et maintenez-le enfoncé.
4. Maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt (12) enfoncé.
5. Relâchez le verrouillage d'enclenchement (14).

Arrêt

1. Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (12).
2. Si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail, retirez la batterie (25) de l'appareil.

Déposer l'appareil

- Commencez par placer l'appareil avec la tête du moteur sur le sol.
- Placez le dispositif de coupe **sans pression** sur le sol.
- En principe, n'exercez pas de pression statique sur le dispositif de coupe.

Consignes de travail

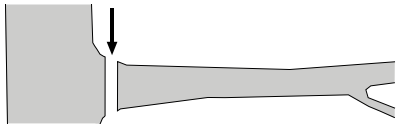
- Afin d'éviter des blessures aux yeux, portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- Pendant le travail avec l'appareil, utilisez toujours la sangle de transport fournie.

- Inspectez soigneusement la surface à couper et éliminez tous les fils ou autres corps étrangers.
- Ne travaillez pas sur une échelle !
- Travaillez uniquement sur des supports solides et stables !
- Évitez toute position anormale du corps.
- Veillez à avoir une position sûre et maintenez toujours l'équilibre.
- Ne faites pas de coupe irréfléchie. Cela peut vous mettre en danger ainsi que les autres.
- Tenez-vous au moins à 10 m de distance des lignes électriques à haute tension. Évitez une mise en service involontaire.
- Portez des lunettes de protection et une protection auditive. D'autres équipements de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds sont prescrits. Des vêtements de protection adaptés réduisent le risque de blessures lié à la projection de copeaux et au contact fortuit avec la chaîne de sciage.
- Portez des chaussures de protection antidérapantes et des vêtements ajustés.
- Faites des pauses et changez de position de travail à intervalles réguliers pour éviter de vous fatiguer.
- Utilisez la sangle de transport fournie.
- Scier uniquement du bois. Ne pas utiliser l'appareil pour des travaux pour lesquels il n'est pas conçu - exemple : N'utilisez pas l'appareil pour scier du plastique, des murs ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois. L'utilisation de l'appareil pour des travaux non conformes aux dispositions peut provoquer des situations dangereuses.
- Avec l'appareil, respectez les prescriptions relatives à l'angle de travail de 60° max. afin de garantir la sécurité du travail (Fig. I) .
- Tenez l'appareil aussi proche que possible de votre corps. Ainsi, vous avez le meilleur équilibre.
- La chaîne de sciage devra avoir atteint la vitesse maximale avant que vous ne commenciez à scier.
- En cas de blocage de la chaîne de sciage, éteignez immédiatement l'appareil et retirez la batterie. Retirez ensuite l'objet à l'origine du blocage.
- Si la chaîne de sciage est coincée dans l'entaille, n'essayez pas de dégager l'appareil par la force. Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Libérez l'appareil de l'entaille à l'aide d'une cale.
- Vous aurez un meilleur contrôle si vous sciez avec la partie inférieure du guide-chaîne (avec la chaîne de sciage qui recule) et non avec la partie supérieure du guide-chaîne (avec la lame de sciage qui avance).
- Respectez également les consignes de prudence pour prévenir le recul.
- Retirez les branches qui pendent vers le bas en coupant au-dessus de la branche.
- Les branches ramifiées sont tronçonnées individuellement.
- Pendant le sciage ou ensuite, la chaîne de sciage ne doit entrer en contact ni avec le sol ni avec un autre objet.
- Réduisez la pression de contact en fin de coupe afin de rester entièrement maître de la situation lorsque la lame traverse le bois.

Techniques de découpe

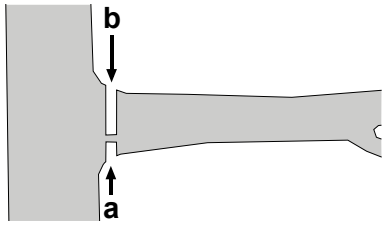
⚠ **AVERTISSEMENT !** Pensez au risque du recul ainsi qu'à la chute des branches et au risque lié aux branches sur le sol.

Scier de petites branches



- Placez la surface de butée de la scie sur la branche afin d'éviter des mouvements de recul de la scie lors du début de la coupe.
- Guidez la scie avec une pression légère du haut vers le bas à travers la branche.
- Faites attention à la rupture anticipée de la branche si vous avez mal estimé la taille et le poids.

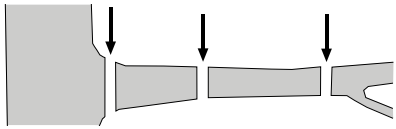
Scier des branches plus grandes



Pour les branches plus grandes, optez tout d'abord pour une découpe d'allègement pour contrôler la coupe.

1. Sciez une entaille **(a)** dans le tiers inférieur de la branche (avec la partie supérieure du guide-chaîne).
2. Sciez ensuite du haut vers le bas (avec la partie inférieure du guide-chaîne) sur la première entaille **(b)**.

Scier en plusieurs parties



- Sciez les branches larges ou longues en plusieurs sections. Vous avez ainsi le contrôle sur le lieu d'impact.

Techniques de coupe générales

⚠ **DANGER !** Risque de perte de contrôle. Après la coupe, le poids de la scie augmente soudainement pour l'utilisateur, car elle n'est plus soutenue par la branche.

- Commencez par scier les branches inférieures sur l'arbre. Vous facilitez ainsi la chute des branches coupées.
- Retirez uniquement la scie avec la chaîne de sciage en fonctionnement de l'entaille. Vous évitez ainsi un blocage de l'appareil.
- Ne sciez pas avec la pointe du dispositif de coupe.
- Ne sciez pas dans l'amorce d'une branche. Cela empêche l'arbre de guérir.

Crochet de traction

Utilisez le crochet de traction (3) pour retirer les branches coupées qui se sont accrochées dans les branchages.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne tirez pas trop fort sur les branches accrochées. Réduisez la taille des branches jusqu'à ce que vous puissiez les extraire sans trop d'efforts.

Transport

Consignes relatives au transport de l'appareil :

- Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.

- Pendant le transport, le protège-chaîne (24) doit toujours être installé.
- Portez l'appareil à deux mains avec le dispositif de coupe orienté vers l'arrière, une main sur la poignée (13) et l'autre sur la poignée auxiliaire (18).

Nettoyage, entretien et stockage

⚠ **AVERTISSEMENT !** Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et retirez la batterie (25).
Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

⚠ **AVERTISSEMENT !** Électrocution ! Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

REMARQUE ! Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.

Maintenance

- Ne découpez pas avec une chaîne de sciage émoussée, car cela surcharge le moteur et la transmission de votre appareil.
- Vérifiez les caches et les dispositifs de protection du point de vue des dégradations et de la bonne tenue. Si nécessaire, remplacez-les.

Intervalles de maintenance

Effectuez à intervalles réguliers les travaux de maintenance énoncés dans le tableau suivant. Un entretien régulier de votre appareil en allongera la durée de vie. En outre, vous obtiendrez des rendements de coupe optimaux et éviterez des accidents.

Partie de la machine	Action	Avant chaque utilisation	Après 10 heures de service	Après chaque utilisation
Pignon de chaîne (29)	Vérifier, remplacer si nécessaire	✓		
Chaîne de sciage (2)	Vérifier, huiler, affûter ou remplacer si nécessaire	✓		
Chaîne de sciage (2)	Nettoyer et huiler			✓

Partie de la machine	Action	Avant chaque utilisation	Après 10 heures de service	Après chaque utilisation
Guide-chaîne (1)	Contrôler, nettoyer, huiler	✓		✓
Guide-chaîne (1)	*Tourner le guide-chaîne, p. 25*		✓	
Dispositif de lubrification automatique	*Vérifier le dispositif de lubrification automatique, p. 17*	✓		

Affûter les dents

⚠ **PRUDENCE !** Risque de blessures ! Une chaîne de sciage mal affûtée accroît le risque de recul ! Utilisez des gants indéchirables lorsque vous manipulez la chaîne de sciage ou le guide-chaîne.

Une chaîne de sciage affûtée garantit un rendement de coupe optimal. Elle se déplace sans effort dans le bois et laisse derrière elle des copeaux de bois grands et longs. Une chaîne de sciage est émoussée lorsque vous devez pousser le dispositif de coupe dans le bois et les copeaux de bois sont très petits. Lorsqu'une chaîne de sciage est très émoussée, il n'y a pas de copeaux, mais uniquement de la sciure.

L'affûtage de la chaîne de sciage nécessite des outils spéciaux qui garantissent un affûtage de la chaîne dans l'angle et la profondeur appropriés. Nous recommandons aux utilisateurs inexpérimentés de tronçonneuses de faire aiguiser la chaîne de sciage par un professionnel ou un atelier spécialisé. Si vous vous sentez capable d'effectuer l'affûtage de la chaîne, procédez conformément à la notice de votre affûteuse pour chaînes de sciage (p. ex. PSG 85 B2).

- Les parties tranchantes de la chaîne de sciage sont les maillons de coupe ; ces maillons se composent d'une dent de coupe et d'une butée limitatrice de profondeur. La différence de hauteur entre les deux définit la profondeur d'affûtage.
- Lorsque les dents de coupe ne font plus que 4 mm mm environ, la chaîne de sciage est usée et il faut la remplacer par une chaîne de sciage neuve.
- Pour affûter les dents de coupe, il convient de prendre en compte les valeurs suivantes :
  - Angle d'affûtage (30°)
  - Angle de front (85°)
  - Épaisseur d'affûtage (0,65 mm)
  - Diamètre de lime ronde (4,0 mm)

⚠ **AVERTISSEMENT !** Risque d'accident ! Les écarts dans les données dimensionnelles de la géométrie de coupe peuvent augmenter la propension au rebond de la machine.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Lime ronde
- Lime plate

Procédure

1. Éteignez l'appareil et retirez la batterie.
2. Assurez-vous que la chaîne de sciage est tendue afin de réaliser un affûtage correct.
3. Affûtez uniquement de l'intérieur vers l'extérieur. Guidez la lime ronde de la face intérieure de la dent de coupe vers l'extérieur. Soulevez la lime lorsque vous la ramenez.
4. Commencez par affûter les dents d'un côté. Retournez alors la chaîne de sciage et affûtez les dents de l'autre côté.
5. Contrôlez la longueur des maillons de coupe. Après l'affûtage, tous les maillons de coupe doivent présenter la même longueur et la même largeur.
6. Après un affûtage sur trois, vérifiez la profondeur d'affûtage (limitation de profondeur) et limez la hauteur à l'aide d'une lime plate. Il faudrait que la limitation de profondeur se situe environ 0,65 mm en retrait de la dent de coupe.
7. Après le recul, arrondissez un peu la limitation de profondeur vers l'avant.

Remplacer la chaîne de sciage

Remarques

- Utiliser des gants de protection
- Ne fixez jamais une chaîne de sciage neuve sur une denture usée ou sur un guide-chaîne endommagé ou usé.

Procédure (Fig. A)

1. Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
2. Desserrez l'écrou papillon (20).
3. Retirez le capot du pignon de chaîne (4).
4. Retirez l'ancienne chaîne de sciage (2).
5. *Monter la chaîne de sciage, p. 14*
6. *Tendre la chaîne de sciage, p. 15*

Entretenir le guide-chaîne

⚠ **PRUDENCE !** Blessures par coupure ! Portez des gants indéchirables lorsque vous manipulez la chaîne de sciage ou le guide-chaîne.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Lime plate

Procédure

1. Éteignez l'appareil et retirez la batterie de l'appareil.
2. Retirez le capot du pignon de chaîne (4), la chaîne de sciage (2) et le guide-chaîne (1).
3. Vérifiez l'usure du guide-chaîne (1).
4. Retirez les bavures et redressez les surfaces de guidage avec une lime plate.
5. Nettoyez le passage d'huile (27) afin de garantir un graissage parfait et automatique de la chaîne de sciage pendant le fonctionnement.
6. Montez le guide-chaîne (1), la chaîne de sciage (2) et le capot du pignon de chaîne (4) et tendez la chaîne de sciage.

Lorsque le passage d'huile présente un état optimal, la chaîne de sciage pulvérise automatiquement un peu d'huile quelques secondes après le démarrage de la tronçonneuse.

Tourner le guide-chaîne

Procédure (Fig. A)

⚠ **AVERTISSEMENT !** Utiliser des gants de protection

1. Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
2. Posez l'appareil sur une surface plane.
3. Desserrez l'écrou papillon (20).
4. Retirez le capot du pignon de chaîne (4).
5. Retirez la chaîne de sciage (2) et le guide-chaîne (1).
6. Desserrez la vis sur la plaque de serrage (1a).
7. Retirez la plaque de serrage (1a).
8. Tournez le guide-chaîne autour de son essieu horizontal.
9. Remontez la plaque de serrage sur l'autre côté du guide-chaîne (1).
10. *Monter la chaîne de sciage, p. 14*
    Observez le pictogramme indiquant le sens de rotation de la chaîne de sciage sur le capot du pignon de chaîne :
    
11. *Tendre la chaîne de sciage, p. 15*

Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- hors de portée des enfants
- avec le protège-chaîne fourni (24)
- à l'horizontale ou sécurisé contre les chutes
- Videz le réservoir d'huile en cas de non-utilisation prolongée (6-8 semaines).
- Nettoyez soigneusement l'appareil et les accessoires avant de le stocker.
- N'enveloppez pas l'appareil dans des sacs en plastique, car de l'humidité et des moisissures peuvent se former.

La température de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.

Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (p. ex. hivernage) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur).

Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Videz soigneusement le réservoir d'huile/d'essence.

L'huile usagée et les résidus de carburant ne doivent pas pénétrer dans un conduit d'égout ou dans un avaloir. Pour éliminer l'huile usagée et les restes d'essence en respectant l'environnement, rapportez-les à un service de dépollution.

Instructions pour le recyclage des batteries



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV. Recyclez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Dépannage

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Symptôme	Cause possible	Mesure
L'appareil ne démarre pas	Batterie (25) non insérée	
	Interrupteur Marche/Arrêt (12) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Batterie (25) déchargée	Charger la batterie (voir la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	Défaut du moteur	Adressez-vous au Centre de SAV.
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Interrupteur Marche/Arrêt (12) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
La chaîne de sciage chauffe, apparition de fumée pendant le sciage, décoloration du rail	Trop peu d'huile	• *Vérifier le dispositif de lubrification automatique, p. 17* • *Remplir d'huile, p. 16* • Adressez-vous au Centre de SAV.
L'appareil fonctionne difficilement, la chaîne de sciage déraille	Tension de chaîne insuffisante	*Tendre la chaîne de sciage, p. 15*
Mauvais rendement de coupe	Chaîne de sciage (2) émoussée	*Affûter les dents, p. 23*
	Tension de chaîne insuffisante	*Tendre la chaîne de sciage, p. 15*
	Faible capacité de la batterie	Charger la batterie (voir la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)

Service

Garantie

Chère cliente, cher client,
ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation – Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.
Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation – Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant':
   - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
   - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation –Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.
Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.
Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation– L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.
Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des drei ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie sup-

pose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.
Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.
La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Guide-chaîne, Chaîne de sciage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.
Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.
L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.
Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 465824_2404) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le pro-

duit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Sur le site *parkside-diy.com*, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site *parkside-diy.com*. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 465824_2404, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.
  Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.
- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 907612
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 465824_2404

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse *www.grizzlytools.shop*. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center, p. 31*

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
1	Guide-chaîne	91110440
2	Chaîne de sciage	91110441
7+34	Manche tubulaire+Flèche	91110444
9+18	Manche tubulaire+Poignée auxiliaire	91110445
15	Sangle de transport	91110436
19	Tête du moteur	91110443
22	Huile bio pour chaîne de sciage	30230004
23	Clé six pans	91110435
24	Protège-chaîne	91110442

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Élagueuse sur perche sans fil**

Modèle: **PAHE 20-Li E5**

Número de serie: 000001–159700

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final Draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit : Niveau de puissance acoustique (L_{WA})
– mesuré: 92,6 dB;
– garanti: 96 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC, annexe V.

Attestation d'examen CE de type

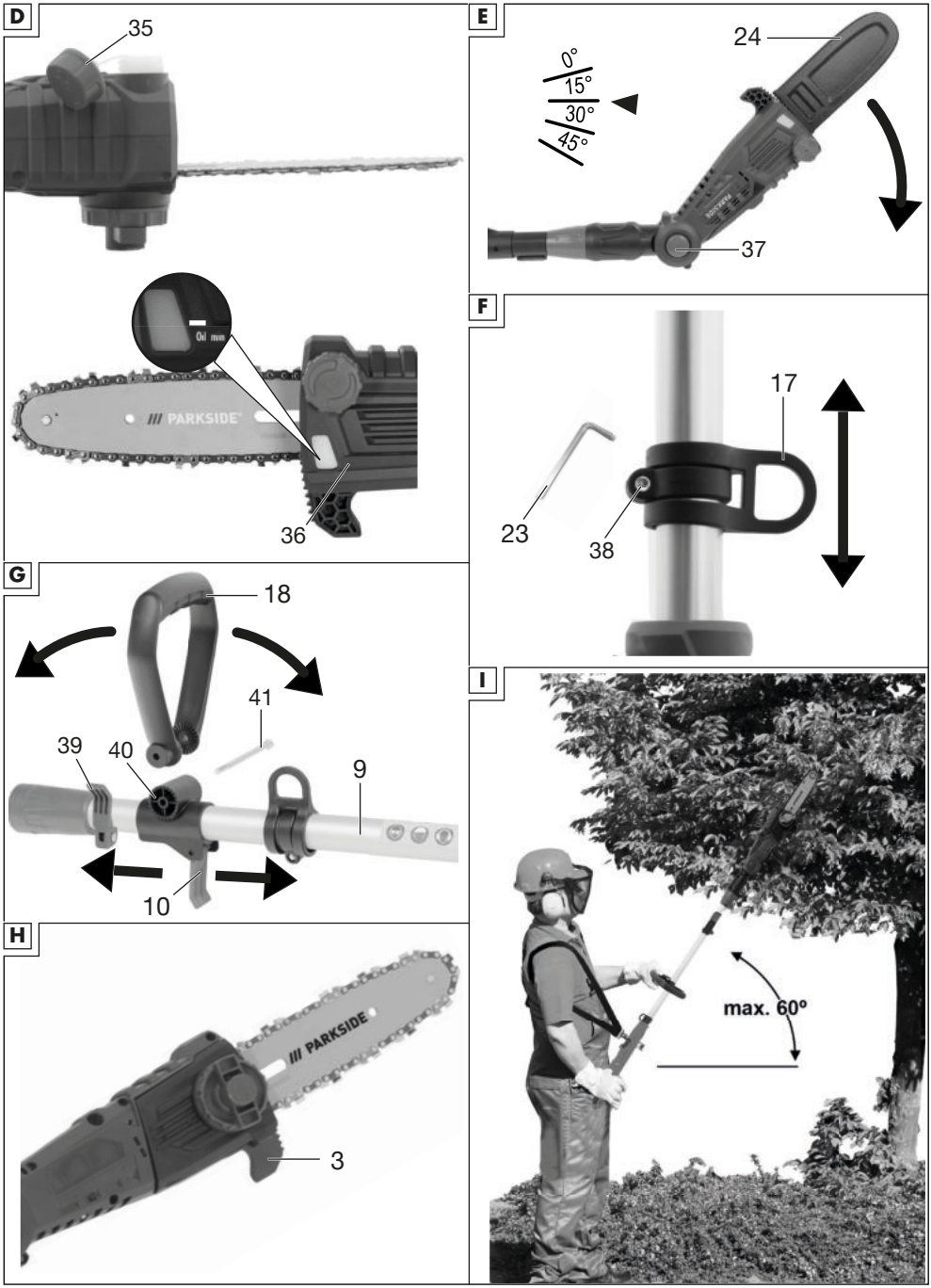
- Numéro: M6A 036607 2147 Rev 00
- Organisme notifié: NB 0123 • TÜV SÜD Product Service GmbH • Zertifizierstelle Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:

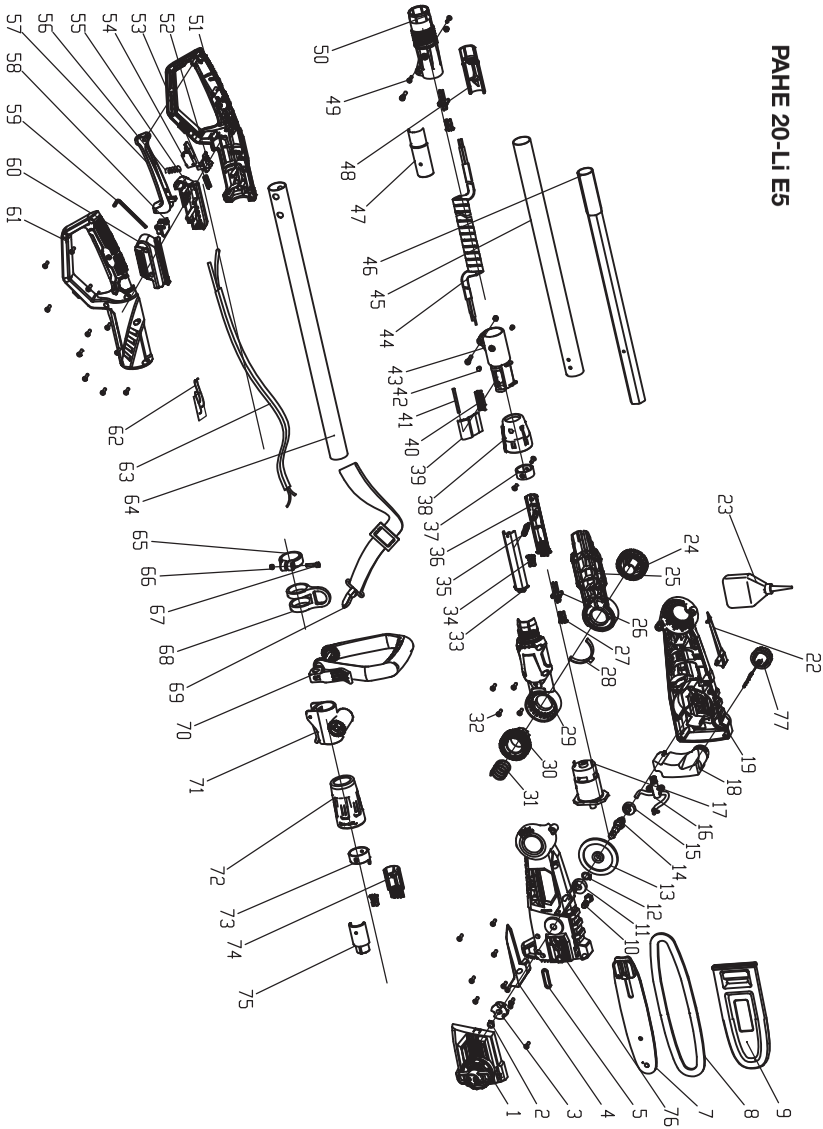
CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
20.11.2024

Christian Frank
Mandataire de documentation


D
35
0l
mm
PARKSIDE
36
E
24
0°
15°
30°
45°
37
F
17
23
38
G
18
41
39
40
9
10
H
PARKSIDE
3
I
max. 60°

Explosionszeichnung • Vue éclatée



informativ • informativ

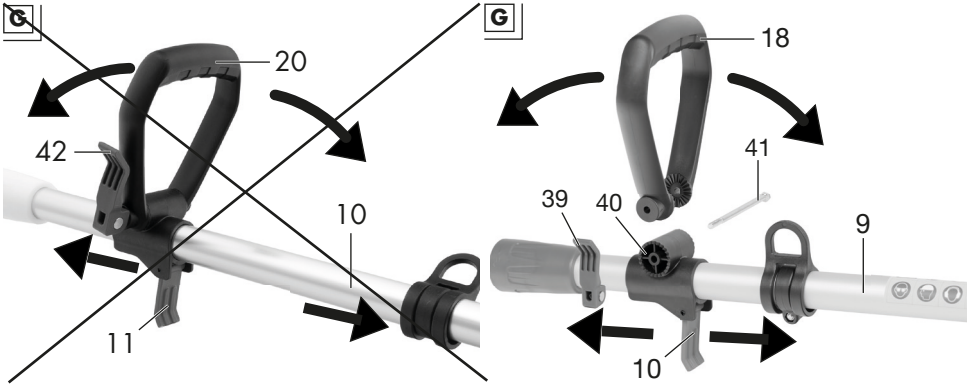


GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Version des informations ·
Stand der Informationen: 10/2024
Ident.-No.: 74212018102024-2

FSC
www.fsc.org
100%
Papier issu de forêts bien gérées
FSC® C165686

Erratum



Sommaire

Monter la poignée auxiliaire 16

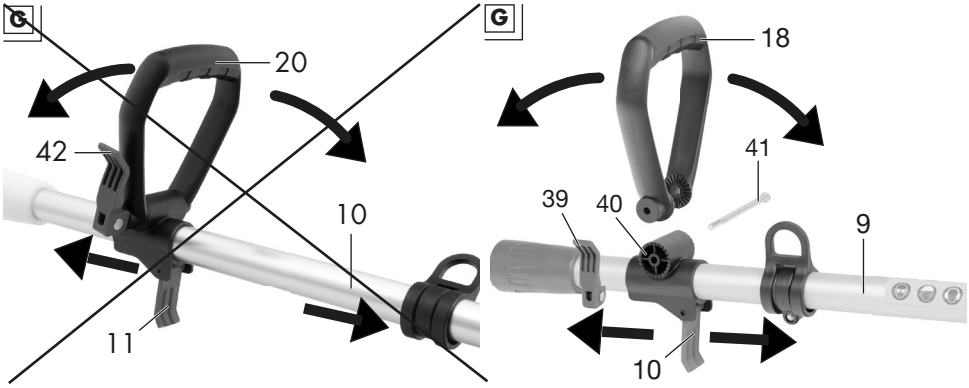
Aperçu

(Fig. G)
39 Tendeur rapide
40 Logement (Poignée auxiliaire)
41 Vis (Poignée auxiliaire)

Monter la poignée auxiliaire

Procédure (Fig. G)
1. Desserrez la vis (41) sur la poignée auxiliaire (18).
2. Placez la poignée auxiliaire (18) dans le logement (40).
3. Fixez la poignée auxiliaire (18) avec la vis (41) et le dispositif de serrage rapide (39).

DE AT CH



Inhaltsverzeichnis

Zusatzhandgriff montieren 45

Übersicht

(Abb. G)
39 Schnellspanner
40 Aufnahme (Zusatzhandgriff)
41 Schraube (Zusatzhandgriff)

Zusatzhandgriff montieren

Vorgehen (Abb. G)
1. Lösen Sie die Schraube (41) am Zusatzhandgriff (18).
2. Setzen Sie den Zusatzhandgriff (18) in die Aufnahme (40).
3. Befestigen Sie den Zusatzhandgriff (18) mit der Schraube (41) und dem Schnellspanner (39).

